

# Statare


Av dem som arbetade på gårdarna var det statkarlarna som hade sämst förhållanden. De fick betalt i natura – stat – i form av fri bostad, ved, vatten, en bestämd mängd matvaror och ett potatisland. Statsystemet förutsatte att statkarlen var gift och att hustrun skulle sköta hem och barn, men även arbeta i ladugården och sköta mjölkningen. Mjölkningen skedde för hand och slet hårt på ryggar och händer.

Statarna, liksom pigor och drängar, löd under tjänstehjonsstadgan som gav gårdsägaren rätt att

aga sina anställda. År 1858 ändrades lagen så att endast pojkar under 18 år och flickor upp till 16 år fick agas. Tjänstehjonsstadgan avskaffades helt 1926.

Statarnas kontrakt löpte på ett år i taget och gick ut på hösten när arbetet på åkrarna var avslutat. Ofta sökte sig statarfamiljerna då till en ny gård, med förhoppning om bättre bostad och arbetsvillkor, under den s k slankveckan, som även var statarnas enda semester. 1945 avskaffades statssystemet efter ett beslut i riksdagen.


## Farm workers

 Of those employed on the estates, the indentured farm workers, *statare*, and their families were on the lowest rung. They were paid in kind, called stat, by way of free accommodation, wood, water, a certain amount of food and a potato-patch. The system of indenture assumed that the farm workers were married; their wives looked after the house and children, as well as working in the cow shed on the estate. Milking was done by hand and was hard on both back and wrists.

The contracts of indentured farm workers ran for one year at a time

and expired in the autumn when work on the fields had ended. The families often looked for a new farm, hopefully with better accommodation and working conditions, during the so called slim week, which was their only holiday and during which they received no pay. In 1945, the system of indentured farm workers ended after a decision by the Swedish Parliament.

## Statares

 Parmi les personnels qui travaillaient dans les fermes, c'étaient les « statares » qui étaient soumis aux conditions les plus difficiles. Payés en nature, le stat, ils étaient logés

gratuitement, recevaient du bois de chauffage, de l'eau, une certaine quantité de nourriture et un terrain pour cultiver des pommes de terre. Le système des statares supposait que l'homme fût marié et que la femme s'occupât des enfants et de la maison, mais également travaillât dans l'étable et s'occupât de la traite. La traite des vaches se faisait manuellement et était très fatigante pour le dos comme pour les mains.

Les contrats des statares étaient renouvelables d'une année à l'autre et prenaient fin à l'automne, quand les travaux dans les champs étaient terminés. C'était souvent pendant la semaine

de la diète, leur unique période non travaillée – et non payée –, que les familles de statares partaient vers de nouvelles fermes, dans l'espoir de trouver de meilleures conditions de logement et de travail. Le système des statares fut entièrement supprimé en 1945 sur décision du Parlement.

## Landarbeiter


 Unter den Beschäftigten auf den Bauernhöfen waren die statare genannten Landarbeiter am schlechtesten gestellt. Ihr Lohn – stat bezeichnet – wurde in Naturalien entrichtet, und zwar in Form von Unterkunft, Holz, Wasser, einer be-


stimnten Menge an Lebensmitteln und einem Kartoffelacker. Im Rahmen des statare-Systems wurde vorausgesetzt, dass der Landarbeiter verheiratet war und dass seine Frau nicht nur für Haus und Kinder sorgte, sondern auch ihrer Melkpflicht im Stall des Gutseigentümers nachkam. Das Melken geschah von Hand und stellte eine starke Belastung für den Rücken und die Hände dar.


Der statare-Arbeitsvertrag lief über ein Jahr und endete im Herbst, wenn die Arbeit auf den Fel-



Det var ett högtidstillfälle att bli fotograferad på 1920-talet! Iklädda finaste söndagskläderna har de två statarfamiljerna ställt upp sig framför stugan. Förmodligen har familjerna gått samman för att bekosta fotograferingen. Bakom kameran fanns Emil Wijgård, som åkte runt på landsbygden med motorcykel och fotograferade.

 Being photographed in the 1920s was a really solemn occasion! Dressed in their finest Sunday clothes, two families of indentured farm workers have lined up in front of the cottage. They probably shared the cost of the photo. Behind the camera was Emil Wijgård, who travelled around the countryside on his motorbike taking photographs.

 Dans les années 1920, se faire photographier était une occasion solennelle ! Dans leurs plus beaux habits du dimanche, ces deux familles de statares posent devant la maison. Les deux familles ont probablement partagé le coût du photographe. Le photographe derrière la caméra, Emil Wijgård, se déplaçait à travers la campagne sur sa motocyclette pour prendre des photographies.

 In den 1920er Jahren fotografiert zu werden, kam einem Feiertagsereignis gleich! In ihrer feinsten Sonntagskleidung stellten sich die beiden Landarbeiterfamilien vor dem Häuschen auf. Vermutlich teilten sie die Kosten für die Aufnahme. Hinter der Kamera stand Emil Wijgård, der auf dem Motorrad übers Land fuhr und fotografierte.



Audioguide



<http://is.gd/audioguide>